





• Controleer, voordat u het apparaat in het stoomstank steekt, dat de spanningvoortzetting met de spanning op 6 sekmenkrempaat.

• Dit apparaat moet aangesloten worden op een geaard stroomcircuit. Als u een verlengsnoer gebruikt,controleer of het een geaarde tweepoolige 16A-contactdoos bezit.

• Als de veiligheidszegking die in het apparaatzit doordrandt, zal het apparaat automatischgeschakeld worden. Om het normalefunctioneren te herstellen, zal het apparaataar een beveoged Technisch Servicecentrumgebracht moeten worden.

• Om te vermijden dat onder ongunstige omstandigheden van het stroomvoorzieningsnet spanningvariaties optreden of de verlichting gaat flikkeren, is het aan te bevelen het strijker aan te sluiten op een net met een impedantie van maximaal 0,27 Ω. Meer informatie hierover kunt u krijgen bij uw electriciteitsbedrijf.

• Het apparaat mag nooit op de kraanhoude worden om het met water te vullen.

• Haal de stekker uit het stoomcircuit na elk gebruik en ook wanneer er iets mis lijkt te zijn met het apparaat.

• De stekker mag niet uit het stoomcircuitgetrokken worden door aan het snoer trekken.

• Dempel het strijker of de stoomtank nooit onder in water of enige andere vloeistof.

• Stel het apparaat niet bloot aanweersomstandigheden (regen, zon, vorst, etc.).

**Voor het eerste gebruik**

De tank van het strijker vullen met leidingwater en de temperatuurregelaar op "max" zetten.

Het apparaat aansluiten. Wanneer het strijker de gewenste temperatuur heeft bereikt (controlelampje gaat uit), het water laten verdampen door de stoomregelknop op "2" te zetten en meermalas op toets ☞ te drukken.

Wanneer u voor het eerst strijkt met stoom, de stoom niet direct op het strijkgood richten, omdat de stoom nog versinteringen kan bevatten.

**Gebruik**

Het controlelampje brandt tijdens het opwarmen en gaat uit zodra de ingestelde temperatuur is bereikt.

Als het strijker al warm is, kunt u strijken tijdens het opwarmen.

Het wasgoed sorteren volgens de voorschriften op de etiketten in de tekst en beginnen met de laagste temperatuur "•••".

•••	Synthetische stof
••	Zijde – Wo
•	Katoen – Linnen

## ITALIANO

Grazie per aver acquistato il ferro da stiro a vapore TDA23 Bosch. Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e non all'attività professionale. Si prega di conservare con cura le istruzioni per l'uso!

## Istruzioni generali di sicurezza

- Non abbandonare il ferro da stiro mentre questo è collegato alla rete di alimentazione elettrica.
- Prima di riempire l'apparecchio con acque prima di eliminare l'acqua rimanente dopo l'uso, scollegare la spina dalla presa elettrica.
- L'apparecchio deve utilizzarsi e collocarsi sopra una superficie stabile.
- Quando questi è collocato nel supporto, assicurarsi di situarlo su una superficie stabile.
- Non utilizzare il ferro da stiro se è caduto, se ha segni visibili di danni oppure se fuoriesce dell'acqua. Dovrà essere controllato da un servizio di assistenza tecnica autorizzato prima di utilizzarlo di nuovo.
- Per evitare situazioni pericolose, ogni eventuale riparazione o intervento richiesto dall'apparecchio, ad es. sostituzione del cavo di collegamento difettoso, può essere eseguito solo dal personale specializzato in un centro di assistenza tecnica autorizzato.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone inesperte o con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, a condizione che sia fornita loro la necessaria assistenza e che conoscano le istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e i rischi correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Quando è acceso o in fase di raffreddamento, tenere il ferro e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che il voltaggio corrisponde a quello indicato sulla targhetta delle caratteristiche.
- Quest'apparecchio deve collegarsi ad una presa prevista di messa a terra. Se si utilizza una prolunga, assicurarsi di avere a disposizione una presa di corrente 16 A bipolare con messa a terra.
- Se si fonde il fusibile di sicurezza, "Secure" designa il ferro sempre. Per recuperare il funzionamento normale, portare l'apparecchio presso un Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato.
- Per evitare che in circostanze sfavorevoli della rete elettrica si producano fenomeni come la variazione di tensione e lo sfarfallio della luce, si raccomanda di

O cabo pode ser enrolado na parte de trás do ferro. Não enrolar o cabo eléctrico de forma que fique muito esticado.

**Limpeza**

**⚠ Cuidado! Perigo de queimaduras!**

Nunca desfeccionar o depósito ou tratarlo com produtos de limpeza ou diluentes.

**EG'ye uygun şekilde idarelenmiştir.**

**Bu yöntemlik, eski cihazların geri alımı ve deşerlendirilmesi ile ilgili AB-campı uygulamalarını çerçevesinde belirtilmiştir.**

**Emnerji tüketimini açısından verimlili kullanıma ilişkin bilgiler:**

Genel olarak, ürünler en çok buhar üretiren enerji harcamaçlardır.

Ünütü daha verimli kullanmak için aşağıdaki bilgiler dikkate alınması tavsiye edilir:

1. En düşük işi gerektiren kumaşlarla ütüyü başlatın ("•" → "•••").
2. Kiyafetlerinizi hafif nemliken ütöleyin.
3. Ütölediğiniz kiyafetlerin lürüne göre ünütünüz buhar ve ısı ayarını seçin.
5. Kiyafetlerinizi spray fonksiyonu ile nemlendiriliniz takdirde, çok buhar sergimeği daha az kullanabilirsiniz.

4. Ütölediğiniz kiyafetlerin lürüne göre ünütünüz buhar ve ısı ayarını seçin.

5. Kiyafetlerinizi spray fonksiyonu ile nemlendiriliniz takdirde, çok buhar sergimeği daha az kullanabilirsiniz.

6. Ütöye ara verdiğinizde, ütüyü dik konumda bırakın ve ütüyü temizleyin. Böylece ünütüz, yataat konumunda olduđu gibi buhar üretmeyecektir.

**Bu kılavuzda ünütünüz Bosch ana sayfasından indirilebilir.**

Para prolongar o óptimo funcionamento da função de vapor, misture a água da torneira com água destilada 1:1. Se a água da torneira no seu distrito for demasiada calcária, misture-a com água destilada 1:2. Não enche o depósito para além da marca de nível "max".

**Passar a ferro sem vapor** Fig. 2

Posicionar o regulador de vapor em "0". Rodar o regulador de temperatura para posição neutra/desligado. Eventualmente, utilizar o spray.

**Engomar com jacto de vapor Fig. 3**

A função de vapor só funciona quando o regulador da temperatura está nas zonas marcadas com o símbolo de vapor entre "••" e "max".

Deslocar o regulador de temperatura para a posição "•••". Posicionar o regulador de vapor em "1".

Posicionar o regulador de temperatura em "0". Rodar o regulador de temperatura para a posição neutra/desligado. Eventualmente, utilizar o spray.

**Engomar com jacto de vapor Fig. 3**

A função de vapor só funciona quando o regulador da temperatura está nas zonas marcadas com o símbolo de vapor entre "••" e "max".

Deslocar o regulador de temperatura para a posição "•••". Posicionar o regulador de vapor em "1".

Posicionar o regulador de temperatura em "0". Rodar o regulador de temperatura para a posição neutra/desligado. Eventualmente, utilizar o spray.

**Extra vapor Fig. 4**

Para um engomar mais fácil de roupa muito enrugada ou de materiais grossos, a quantidade de vapor pode ser momentaneamente aumentada.

Para isso, posicionar o regulador de temperatura em "max". Apartar várias vezes a teca do "max" em intervalos de 5 segundos.

**Spray Fig. 5**

Sempre que utilizar o regulador de vapor, o sistema "self-clean" limpa as incrustações de cal do mecanismo.

**Jacto de vapor Fig. 6**

(Dependendo modelo)

Regular a temperatura para "max". Premir a teca "••" várias vezes, com pausas de, pelo menos, 5 segundos.

**Vapor vertical Fig. 7**

(Dependendo modelo)

A função "calc'n clean" ajuda a eliminar partículas A função "calc'n clean" ajuda a remover as incrustações de cal da câmara de vapor. Utilize esta função a cada 2 semanas aproximadamente, se a água for demasiado calcária na sua área.

Encha o depósito de água, regule a temperatura para "max" e ligue o ferro. Depois do período necessário de aquecimento, desligue o ferro e segure-o sobre o lava-louça. Remova o regulador de vapor girando-o para a posição "calc'n clean".

Agite o ferro suavemente. A água a ferver o vapor irá sair, transportando incrustações ou sedimentos que possam aí existir.

Quando o vapor parar de sair, volte a montar o regulador de vapor na ordem inversa e coloque-o na posição "0". Aqueça o ferro novamente até que a água restante tenha evaporado.

Se a água do regulador de vapor estiver suja, remova quaisquer depósitos da ponta da agulha com vinagre e limpe com água limpa.

**Encher o depósito** Fig. 1

☐ **Posicionar o regulador de vapor em "0" e desligar a ficha da tomada!**

Utilize apenas água limpa da torneira, sem misturar nada à mesma. A mistura de outros líquidos, tais como perfume, óleo, danificar o aparelho.

**Todos os danos provocados pela utilização de um dos produtos acima mencionados irão anular a garantia.**

Não utilize a água condensada de máquinas de secar com tambor, aparelhos de ar condicionado ou equivalentes. Este aparelho foi concebido para ser utilizado com água da torneira.

Het strijker er loodrecht op een afstand van 10 cm langs bewegen en het teoets meermalas indrukken met tussenpozen van minstens 5 seconden.

**Na het strijken** afb. 8

**Stoomregelknop op "0" zetten en de stekker uit het stoomcircuit trekken!**

Gebruik alleen schoon water uit de kraan zonder dit ergens mee te mengen. Toevoeging van andere vloeistoffen, zoals geneustoffen, kan het apparaat beschadigen.

**Elke schade die door de hiervoor vermelde producten wordt veroorzaakt, maakt de garantie ongeldig.**

Gebruik geen condensaat uit een droger, airconditioning en dergelijke. Dit apparaat is ontworpen voor het gebruik van normaal kraanwater.

Om de optimale stoomfunctie te verlenen kunt u kraanwater mengen met een gelijkje hoeveelheid gedestilleerd water. Als het kraanwater in uw gebied erg hard is, meng het kraanwater dan met gedestilleerd water in een verhouding van 1:2.

Niet verder vullen dan het maximale waterniveau (aanduiding "max").

De stekker uit het stoomcircuit trekken en de voet laten afkoelen.

De behuizing en de voet afvegen met een vochtige doek en afdrogen.

Als de voet erg heet is, strijkt u een in kleuroloos azijn gedompelde linnen doek met het koude strijkgood. Daarna afvegen met water en goed drogen maken.

**Strijken met stoom** afb. 3

De stoomfunctie is enkel te gebruiken wanneer de temperatuurregelaar zich bevindt in de zones aangeduid met het stoomsymbool tussen "••" en "max".

Temperatuurregelaar op stand "•••".

Haal de zooplalt steek door te voorkomen dat deze hard in aanraking komt met metalen voorwerpen. Gebruik nooit een schuurpous of chemicalien om de zooplalt te reinigen.

**Extra stoom** afb. 4

Om het strijken van sterk gekreukt wasgoed of dikke materialen te versoenvoudigen, kan de stoomhoeveelheid korte tijd worden verhoogd.

Hier toe zet u de temperatuurregelaar op "max". Druk om de vijf seconden herhaaldelijk op de toets ☞.

**Extra functies**

**Meervoudig ontkalkingsysteem**

Afhankelijk van het model is deze serie uitgerust met het "AntiCalc" (=component 1 + 2 + 3) ontkalkingsysteem.

**1. self-clean**

Tekeens wanneer u de stoomregelaar gebruikt, maakt het "self-clean" systeem het mechanisme vrij van kalkaanslag.

**2. calc'n clean**

De "calc'n clean"-functie helpt om kalkdeeltjes uit het stoomreservoir te verwijderen. Gebruik deze functie ongeveer elke 2 weken als het water in uw gebied erg hard is.

Uit het waterservoir en zet de temperatuurregelaar op "max". Steek de stekker van het strijker nu in het stroomcircuit.

Na de gebruikelijke opwarmtijd haalt u de stekker uit het stoomcircuit en houdt u het strijker boven een goetsteen. Neem de stoomregelaar eruit door de za in de stand "calc" te draaien en hem tegelijkertijd

ingedrukt te houden (afb.9). Beveeg het strijker voorzichtig heen en weer. Kokend water en stoom komen eruit, inclusief kalk of deeltjes die hierin zitten. Als het strijker niet meer heet is, zet de stoomregelaar weer in omgekeerde volgorde terug en zet u deze op de stand "0". Laat het strijker warm worden totdat het droog is water is uit de gaten gestermt. Als de naald van de stoomregelaar vervuuld is, verwijder u eventuele aanslag op het uiteinde van de naald met azijn en spoelt u het strijker met schoon water.

**3. anti-calc**

Het "anti-calc" patroon is ontwikkeld om kalkontwikkeling tijdens het strijken met stoom tegen te gaan. Zo gaat uw strijker langer mee! Het "anti-calc" patroon is niet alle kalk verwijderen die in de loop der tijd natuurlijk gevormd wordt.

**"Secure" Automatische uitschakelbeveiliging** afb. 10

(Afhankelijk van het model)

De "Secure" automatische uitschakelbeveiligingsfunctie schakelt het strijker uit als het onbeheerd wordt achtergelaten. Dit vertoog de veiligheid en bespaart energie.

De functie is geactiveerd de eerste 2 minuten direct na het aansluiten van het strijker niet actief, om zodoende de gewenste strijkt temperatuur te kunnen bereiken.

Daarna schakelt het strijker automatisch uit wanneer het niet gebruikt wordt na 30 minuten in verticale stand of na 30 seconden wanneer het op de zooplalt staat of op een ander oppervlak.

Het controlelampje gaat dan knipperen.

Om het strijker weer te activeren hoeft u slechts voorzichtig ermee te bewegen.

Om het apparaat weer in werking te stellen, voelste het op het toetslicht te draaien.

**Grote vulopneming met dekselafb. 11**

(Afhankelijk van het model)

**Afvoer van afval verpakkingsmateriaal en uw oude strijker**

Voor recente informatie over het afvoeren hiervan kunt u terecht bij de gemeente.

**Dit apparaat is gekennmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake de afvoer van afval van elektrische en elektronische apparatuur.**

De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugwinning en verwerking van oude apparaten.

**U kunt deze gebruiksaanwijzing ook downloaden van het internet via de lokale homepage van Bosch.**

**Pulizia**

**⚠ Attenzione! Pericolo di ustioni!**

Non decalcificare mai il serbatoio, né trattarlo con detersivi o solventi: in tal caso il ferro da stiro perderebbe calore durante la produzione di vapore.

Estrarre lo striscino ed attendere che la piastra stricante si raffreddi.

Pulire carucella e piastra stricante solo con un panno umido e poi asciugare. Se la piastra stricante è molto sporca, spruzzare a freddo un panno di imbevuto con aceto incolore. Poi strofinare con un panno umidificato con acqua ed asciugare bene.

**Oppure:**

Asportare immediatamente i residui sciogliendo un panno di cotone asciutto, ripiegato più volte, alla massima regolazione di temperatura.

Per mantenere la piastra perfettamente lucida, evitare il contatto con oggetti metallici.

Per pulire la piastra, non utilizzare pagliettole sostanze chimiche.

**Funzioni supplementari**

**Sistema multiplo di disinquinamento "AntiCalc"** (=funzione 1 + 2 + 3) a seconda del modello.

**1. self-clean**

Ogni qual volta si utilizza il regolatore di temperatura, il sistema "self-clean" pulisce il meccanismo dai depositi di incrostazioni.

**2. calc'n clean**

La funzione "calc'n clean" serve per eliminare le particelle calcaree dalla camera del vapore. Se l'acqua dell'acquedotto è molto dura, questa funzione deve essere utilizzata ogni 2 settimane circa.

Riempire il serbatoio con acqua, impostare l'indicatore del regolatore di temperatura sulla posizione "max" e collegare il ferro da stiro.

**Non dirigere mai il vapore verso persone o animali.**

Regolare su "max" la temperatura.

Appoggiare il ferro da stiro su un sostegno sopra il lavandino. Estrarre il regolatore di vapor premendolo e notandolo fino alla posizione "calc" (Fig. 9). Scaldare leggermente il ferro da stiro. L'acqua calda e il vapore usciranno, trasportando le incrostazioni o i depositi eventualmente presenti. Quando il ferro da stiro viene di poco raffreddato, rimontare il regolatore di vapor seguendo la sequenza inversa e posizionarlo su "0". Scaldare di nuovo il ferro da stiro, finché l'acqua residua non è ancora calda.

Se l'ago del regolatore di vapor è sporco, eliminare tutti i depositi dalla punta dell'ago con aceto e asciugare con acqua pulita.

**Colpo di vapore Fig. 6**

(Secondo il modello)

Regolare su "max" la temperatura.

Preferire il vapore al pulsante ☞ ad intervalli di almeno 5 secondi.

**Vapore verticale Fig. 7**

(Secondo il modello)

Non tirare i tessuti con gli indumenti indossati!

Non dirigere mai il vapore verso persone o animali.

Regolare su "max" la temperatura.

Appoggiare il ferro da stiro su un sostegno sopra il lavandino. Estrarre il regolatore di vapor premendolo e notandolo fino alla posizione "calc" (Fig. 9). Scaldare leggermente il ferro da stiro. L'acqua calda e il vapore usciranno, trasportando le incrostazioni o i depositi eventualmente presenti. Quando il ferro da stiro viene di poco raffreddato, rimontare il regolatore di vapor seguendo la sequenza inversa e posizionarlo su "0". Scaldare di nuovo il ferro da stiro, finché l'acqua residua non è ancora calda.

Se l'ago del regolatore di vapor è sporco, eliminare tutti i depositi dalla punta dell'ago con aceto e asciugare con acqua pulita.

**Riempire il serbatoio Fig. 1**

☐ **Disporre il regolatore di vapor su "0" ed estrarre la spina!**

Usare solo acqua pulita di rubinetto senza aggiungere altri prodotti. L'aggiunta di altri liquidi, come un profumo, danneggia l'apparecchio.

**Qualunque danno provocato dall'uso dei suddetti prodotti annulla la garanzia.**

Non utilizzare l'acqua di condensazione di asciugatori a centrifuga, condizionatori d'aria o simili. Questo apparecchio è stato progettato per utilizzare la normale acqua del rubinetto.

Per prolungare il funzionamento a vapore ottimale, mescolare l'acqua del rubinetto con acqua distillata in rapporto 1:1. Se l'acqua del rubinetto è molto dura, mescolarla con acqua distillata in rapporto 1:2.

Non riempire mai oltre il livello contrassegnato con "max".

**Stirare senza vapore Fig. 2**

Disporre il regolatore di vapor su "0". Ruotare il regolatore di temperatura sulla posizione neutra/desligado. Eventualmente utilizzare lo spray.

**Stirare con vapore Fig. 3**

La funzione vapore, è valida solo quando il regolatore della temperatura si trova nelle parti indicate dal simbolo del vapore tra "••" e "max".

Regolare temperatura sulla posizione "•••".

Disporre il regolatore di vapor su "1".

Regolare temperatura sulla posizione "•••".

Disporre il regolatore di vapor su "2".

**Extra vapore Fig. 4**

Per stirare più facilmente biancheria molto sgualcita o materiali, più spessi, la quantità di vapore può essere aumentata temporaneamente.

A tal fine disporre il regolatore temperatura su "max". Premere ripetutamente il tasto ☞ d'intervalli di 5 secondi.

**Spray Fig. 5**

La funzione Spray non deve essere usata con la seta.

**Colpo di vapore Fig. 6**

(Secondo il modello)

Regolare su "max" la temperatura.

Preferire il vapore al pulsante ☞ ad intervalli di almeno 5 secondi.

**Vapore verticale Fig. 7**

(Secondo il modello)

Non tirare i tessuti con gli indumenti indossati!

Non dirigere mai il vapore verso persone o animali.

Regolare su "max" la temperatura.

Appoggiare il ferro da stiro su un sostegno sopra il lavandino. Estrarre il regolatore di vapor premendolo e notandolo fino alla posizione "calc" (Fig. 9). Scaldare leggermente il ferro da stiro. L'acqua calda e il vapore usciranno, trasportando le incrostazioni o i depositi eventualmente presenti. Quando il ferro da stiro viene di poco raffreddato, rimontare il regolatore di vapor seguendo la sequenza inversa e posizionarlo su "0". Scaldare di nuovo il ferro da stiro, finché l'acqua residua non è ancora calda.

Se l'ago del regolatore di vapor è sporco, eliminare tutti i depositi dalla punta dell'ago con aceto e asciugare con acqua pulita.

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

**Ευχαριστούμε για την αγορά του TDA23 απροσθέρου του Bosch.**

**Αυτή η οδηγία είναι κατασκευασμένη για οικιακή χρήση και η προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Παρακαλούμε να κρατάτε καλά τις οδηγίες χρήσης!**

**Γενικές οδηγίες ασφαλείας**

- Αποσυνδέστε το σίδερο από το ηλεκτρικό ρεύμα όταν πρέπει να το αφήσετε χωρίς επίβλεψη.
- Προβείτε το ηλεκτρικό καλώδιο από την πρίζα πρώτου γεμιστεί η συσκευή με νερό και προτού αδειάσει το υπολειπόμενο νερό μετά τη χρήση.
- Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται και να τοποθετείται πάνω σε σταθερή επιφάνεια.
- Όταν χρησιμοποιείτε όρθιο στήριγμα ή υποστήριγμα, βεβαιωθείτε ότι το υποστήριγμα της επιφάνειας είναι σταθερό.
- Το σίδερο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν έχει πέσει κάτω, εάν υπάρχουν εμφανή σημάδια φθοράς ή έχει διαρροή. Σε αυτή τη περίπτωση πρέπει να ελεγχθεί από ένα εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικού Σέρβις προτού ξαναχρησιμοποιηθεί.
- Οποιοδήποτε εργασία αλλαγής ή επιδιόρθωσης στη συσκευή, π.χ. αλλαγή του ηλεκτρικού καλωδίου, πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από ειδικευμένοπροσωπικό ενός Εξουσιοδοτημένου Τεχνικού Σέρβις.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά της ηλικίας των 8 χρονών και άνω, και άτομα με μειωμένες ψυχοφυσικές ή νοητικές ικανότητες, ή με ανεπαρκή εμπειρία ή γνώση, μόνο αν επιβλέπονται ή τους παρακάνουν οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και τους κινδύνους της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνεται από τα παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Διατηρείστε το σίδερο και το καλώδιο του μακριά από παιδιά κάτω των 8 χρονών όταν λειτουργεί ή κρνώνει.
- Αν χρήση ή σφάλματα της συσκευής, αυτή θα παραμένει ελεύθερη λειτουργίας. Προκειμένου να την επιστρέψετε στην ομαλή λειτουργία της, προσκομίζεται η σε ένα εξουσιοδοτημένο Τεχνικό Σέρβις.
- Για να αποβείτε καταστάσεις σε περίπτωση ανεπιθύμητων μεταβολών της τάσης τροφοδοσίας, όπως παροδικές πιέσεις ή/και έντονα θόρυβοι, συνιστάται το σίδερο να διατηρείται ανοιχτό για 5 λεπτά.
- Αν χρήση ή σφάλματα της συσκευής, αυτή θα παραμένει ελεύθερη λειτουργίας. Προκειμένου να την επιστρέψετε στην ομαλή λειτουργία της, προσκομίζεται η σε ένα εξουσιοδοτημένο Τεχνικό Σέρβις.
- Για να αποβείτε καταστάσεις σε περίπτωση ανεπιθύμητων μεταβολών της τάσης τροφοδοσίας, όπως παροδικές πιέσεις ή/και έντονα θόρυβοι, συνιστάται να χρησιμοποιείται κανονικό νερό βρύσης.

**Επιπλέον πληροφορίες σχετικά με το σίδερο**

Για να παρατηρήσει τη βέλτιστη λειτουργία του σιέρου, αναμένετε νερό βρύσης με απορρυμμένο νερό 1:1. Εάν το νερό βρύσης της περιοχής σας είναι πολύ ακαθόρο, αναμένετε νερό βρύσης με επεξεργασμένο νερό 1:2.

Μην μιλάτε ποτέ πέρα από το σημείο "max" του διαομητήριου.

**Σέρβις χωρίς σπρέι** Εικόνα 9

Ρυθμίστε τον ρυθμιστή σιέρου στο "0".

Γυρίστε τον ρυθμιστή θερμοκρασίας στην επιθυμητή θέση. Ενδοκινούμενος χρησιμοποιεί τον ψεκασμό.

**Σέρβις με σπρέι** Εικόνα 3

Η λειτουργία σπρέι εφαρμόζεται μόνο όταν ο διακόπτης ρύθμισης θερμοκρασίας βρίσκεται στις θέσεις με το σύμβολο του σιέρου ανάμεσα στο "••" και "max".

Ρυθμίστε θερμοκρασία στη θέση "•••".

Ρυθμίστε τον ρυθμιστή σιέρου στο "1".

Ρυθμίστε θερμοκρασία στη θέση "•••".

Ρυθμίστε τον ρυθμιστή σιέρου στο "2".

**Σέρβις με υπερπρόξι** Εικόνα 4

Προκειμένου να αποβείτε με μεγαλύτερη ευκολία ρούπα που είναι πολύ στεγνωμένα ή πολύ κολλημένα, μπορείτε να αυξήσετε για ένα μικρό διάστημα την παροχή σιέρου. Για να σκοπό αυτό, θέστε τον διακόπτη ρύθμισης της θερμοκρασίας στη θέση "max".

Πάστε με βίαιες φορές επανειληπτικά το κομμάτι θι ανά διαστήματα 5 δευτερολέπτων.

**Σπρέι Fig. 5** Εικόνα 5

Μην χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ψεκασμού με μετάξι.

**Βοήθ Αιτούς Fig. 6** Εικόνα 6

(Ανάλογα με το μοντέλο)

Θερμοκρασία: "max".

Πάστε το πλήκτρο ☞ πολλές φορές με διακοπές τουλάχιστον 5 δευτερολέπτων.

**Κάθετη έκδοξη σιέρου** Εικόνα 7

(Ανάλογα με το μοντέλο)

Πότε μην κατευθύνετε το πίδακα σιέρου σε υφάσματα που είναι ελαφριά.

Πότε μην κατευθύνετε τον σπρέι προς ανθρώπους ή άια.

Ρυθμίστε τον θερμοκρασία στο "max". Κρεμάτε το ρούκο σε μία κρεμάστρα.

Κρεμάτε το σίδερο κρέμασε σε απόσταση 10 εκατοστών και κρατάτε πολλές φορές το πλήκτρο (σμβόλο) με διακοπές τουλάχιστον 5 δευτερολέπτων.

**Απόδο ολόκληρης της κάλυψης σιέρου** Εικόνα 8

Τοποθετήστε τον διακόπτη ρύθμισης του σιέρου στη θέση "0" και κερματίστε το βύσμα από το ρεύμα.

**Πλήρωση του δοχείου νερού** Εικόνα 1

☐ **Ρυθμίστε τον ρυθμιστή σιέρου στο "0" και τραβήξτε το ρος από την πρίζα!**

Χρησιμοποιήστε μόνο καθαρό νερό από τη βρύση χωρίς να το αναμειώνετε με οποιοδήποτε άλλο μέσο επί δέξιμης. Η πρόσθεση βλάβης υγρών, όπως όσμια, θα βλάψει τη συσκευή.

**Οδηγίες βλάβης προκύπτουσ από τη χρήση των αντάρτων προστασίας κατόπυ άκριτη την ενόηση.**

Μην χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε νερού από το πνευματικό ρούχων, το κλιματιστικό ή παρόμοια συσκευή. Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί να χρησιμοποιεί κανονικό νερό βρύσης.

**TÜRK**

**EĞE YÖNETİMELİĞİNE UYGUNDUR**

**Bosch TDA23 buharlı ütüyü satın aldığınız için teşekkür ederiz.**

**Bu cihaz, evde kullanılmak üzere üretilmiş olup, ticari kullanım için elverişli değildir.**

**Kullanım ve bakımınız ıtinal bir şekilde okununuz ve ileride lazım olma ihtimalinden dolayı saklayınız!**

**Genel güvenlik talimatları**

- Bu ütü prize takılmayın yanından ayrılmayın.
- Cihazı su ile doldurmadan veya kullanımdan sonra kablolu suyu boşaltmadan önce cihazın fişini prizden çıkarınız.3-
- Bu alet sabit bir yüzey üstüne konulmalı ve böyle bir yüzeyde kullanılmalıdır, desteğininüstüne yerleştirildiğinde desteğin altındakiyüzey sabit olmalıdır.
- Düşürüldüğü, üstünde hasar izleri görüldüğüveya su kağırdığı zaman bu ütüyükullanmayın. Tekrar kullanılmadan önceyetkili bir Teknik Servis Merkezi tarafındankontrol edilmelidir.
- Bu aletin üstündeki elektrik kablosu kullanıcıtarafından değiştirilmemelidir. Eğer bu kablohasar görür ve değiştirilmesi gerekirse, buişlem yetkili Teknik Servis Merkezi tarafından yapılmalıdır.
- Aletin güvenli şekilde kullanımıyla ilgili bilgileriormen yapılması ve olası tehlikelerin anlaşılması ya da kullanımını gözetime altında yürütülmesi koşuluyla 8 yaş ve üstü çocuklar, fiziksel, duysal ve zihinsel yeterlilikleri düşük olan ve deneyim ve bilgi eksikliği bulunan kişiler bu aleti kullanabilir. Çocukların aleti kurcalaması kesinlikle tehlikeli ve sakıncalıdır. Çocukların temizlik ve bakımı yapması yasaktır gözetime altında mümkündür.
- Ütünün fişi takılı olduğunda ve ütü soğumaya alımdığında ütü ve kablosu 8 yaşın altındaki çocukların erişemeyeceği bir yerde tutulmalıdır.

**Ateli elektrik prizine takmadan önce, voltajın özellikler planında belirtilen değerlerin kaçınçım için ününün 0.27 Ö. Gereksiz kullanıcı, güç kaybını risklendiren bağlantı noktasında sistem elemanları istisnai olarak bir 16 A güç kulpunu priz övnelir.**

Bu alete takılı güvencil sigortası atarsa, atelçalışmayacaktır. Normal çalışma durumundadırınca için bu alet, yetkili bir teknikservis merkezi ne ötürülmelidir.

Ateli elektrik prizine takmadan önce, voltajın özellikler planında belirtilen değerlerin kaçınçım için ününün 0.27 Ö. Gereksiz kullanıcı, güç kaybını risklendiren bağlantı noktasında sistem elemanları istisnai olarak bir 16 A güç kulpunu priz övnelir.

Bu alete takılı güvencil sigortası atarsa, atelçalışmayacaktır. Normal çalışma durumundadırınca için bu alet, yetkili bir teknikservis merkezi ne ötürülmelidir.

Ateli elektrik prizine takmadan önce, voltajın özellikler planında belirtilen değerlerin kaçınçım için ününün 0.27 Ö. Gereksiz kullanıcı, güç kaybını risklendiren bağlantı noktasında sistem elemanları istisnai olarak bir 16 A güç kulpunu priz övnelir.

Bu alete takılı güvencil sigortası atarsa, atelçalışmayacaktır. Normal çalışma durumundadırınca için bu alet, yetkili bir teknikservis merkezi ne ötürülmelidir.

**Ateli elektrik prizine takmadan önce, voltajın özellikler planında belirtilen değerlerin kaçınçım için ününün 0.27 Ö. Gereksiz kullanıcı, güç kaybını risklendiren bağlantı noktasında sistem elemanları istisnai olarak bir 16 A güç kulpunu priz övnelir.**

Bu alete takılı güvencil sigortası atarsa, atelçalışmayacaktır. Normal çalışma durumundadırınca için bu alet, yetkili bir teknikservis merkezi ne ötürülmelidir.

Ateli elektrik prizine takmadan önce, voltajın özellikler planında belirtilen değerlerin kaçınçım için ününün 0.27 Ö. Gereksiz kullanıcı, güç kaybını risklendiren bağlantı noktasında sistem elemanları istisnai olarak bir 16 A güç kulpunu priz övnelir.

Bu alete takılı güvencil sigortası atarsa, atelçalışmayacaktır. Normal çalışma durumundadırınca için bu alet, yetkili bir teknikservis merkezi ne ötürülmelidir.

**Ateli elektrik prizine takmadan önce, voltajın özellikler planında belirtilen değerlerin kaçınçım için ününün 0.27 Ö. Gereksiz kullanıcı, güç kaybını risklendiren bağlantı noktasında sistem elemanları istisnai olarak bir 16 A güç kulpunu priz övnelir.**

Bu alete takılı güvencil sigortası atarsa, atelçalışmayacaktır. Normal çalışma durumundadırınca için bu alet, yetkili bir teknikservis merkezi ne ötürülmelidir.

Ateli elektrik prizine takmadan önce, voltajın özellikler planında belirtilen değerlerin kaçınçım için ününün 0.27 Ö. Gereksiz kullanıcı, güç kaybını risklendiren bağlantı noktasında sistem elemanları istisnai olarak bir 16 A güç kulpunu priz övnelir.

Bu alete takılı güvencil sigortası atarsa, atelçalışmayacaktır. Normal çalışma durumundadırınca için bu alet, yetkili bir teknikservis merkezi ne ötürülmelidir.

**Ateli elektrik prizine takmadan önce, voltajın özellikler planında belirtilen değerlerin kaçınçım için ününün 0.27 Ö. Gereksiz kullanıcı, güç kaybını risklendiren bağlantı noktasında sistem elemanları istisnai olarak bir 16 A güç kulpunu priz övnelir.**

Bu alete takılı güvencil sigortası atarsa, atelçalışmayacaktır. Normal çalışma durumundadırınca için bu alet, yetkili bir teknikservis merkezi ne ötürülmelidir.

Ateli elektrik prizine takmadan önce, voltajın özellikler planında belirtilen değerlerin kaçınçım için ününün 0.27 Ö. Gereksiz kullanıcı, güç kaybını risklendiren bağlantı noktasında sistem elemanları istisnai olarak bir 16 A güç kulpunu priz övnelir.

Bu alete takılı güvencil sigortası atarsa, atelçalışmayacaktır. Normal çalışma durumundadırınca için bu alet, yetkili bir teknikservis merkezi ne ötürülmelidir.

**Ateli elektrik prizine takmadan önce, voltajın özellikler planında belirtilen değerlerin kaçınçım için ününün 0.27 Ö. Gereksiz kullanıcı, güç kaybını risklendiren bağlantı noktasında sistem elemanları istisnai olarak bir 16 A güç kulpunu priz övnelir.**

Bu alete takılı güvencil sigortası atarsa, atelçalışmayacaktır. Normal çalışma durumundadırınca için bu alet, yetkili bir teknikservis merkezi ne ötürülmelidir.

Ateli elektrik prizine takmadan önce, voltajın özellikler planında belirtilen değerlerin kaçınçım için ününün 0.27 Ö. Gereksiz kullanıcı, güç kaybını risklendiren bağlantı noktasında sistem elemanları istisnai olarak bir 16 A güç kulpunu priz övnelir.

Bu alete takılı güvencil sigortası atarsa, atelçalışmayacaktır. Normal çalışma durumundadırınca için bu alet, yetkili bir teknikservis merkezi ne ötürülmelidir.

**Ateli elektrik prizine takmadan önce, voltajın özellikler planında belirtilen değerlerin kaçınçım için ününün 0.27 Ö. Gereksiz kullanıcı, güç kaybını risklendiren bağlantı noktasında sistem elemanları istisnai olarak bir 16 A güç kulpunu priz övnelir.**

Bu alete takılı güvencil sigortası atarsa, atelçalışmayacaktır. Normal çalışma durumundadırınca için bu alet, yetkili bir teknikservis merkezi ne ötürülmelidir.

Ateli elektrik prizine takmadan önce, voltajın özellikler planında belirtilen değerlerin kaçınçım için ününün 0.27 Ö. Gereksiz kullanıcı, güç kaybını risklendiren bağlantı noktasında sistem elemanları istisnai olarak bir 16 A güç kulpunu priz övnelir.

Bu alete takılı güvencil sigortası atarsa, atelçalışmayacaktır. Normal çalışma durumundadırınca için bu alet, yetkili bir teknikservis merkezi ne ötürülmelidir.

**Ateli elektrik prizine takmadan önce, voltajın özellikler planında belirtilen değerlerin kaçınçım için ününün 0.27 Ö. Gereksiz kullanıcı, güç**